

seca 856



seca[®]
Precision for health

D	<i>Gebrauchsanweisung und Garantieerklärung</i>	4
GB	<i>Instructions for use and guarantee</i>	12
F	<i>Mode d'emploi et garantie</i>	20
I	<i>Istruzioni per l'uso e garanzia</i>	28
E	<i>Instrucciones de uso y garantía</i>	36
P	<i>Manual de instruções de utilização e declaração de garantia</i> ...	44
PL	<i>Instrukcja obsługi i gwarancja</i>	52

1. Herzlichen Glückwunsch!

Mit der Organ- und Windelwaage **seca 856** haben Sie ein hochpräzises und gleichzeitig robustes Gerät erworben.

Seit über 150 Jahren stellt seca seine Erfahrung in den Dienst der Gesundheit und setzt als Marktführer in vielen Ländern der Welt mit innovativen Entwicklungen für das Wiegen und Messen immer neue Maßstäbe.

Die Organ- und Windelwaage **seca 856** kommt entsprechend den nationalen Vorschriften hauptsächlich in Krankenhäusern, Arztpraxen und stationären Pflegeeinrichtungen zum Einsatz.

Das Gewicht wird innerhalb weniger Sekunden ermittelt.

Mit der Pre-Tara-Funktion können Sie das Gewicht einer Schale speichern. Dieses Gewicht wird bei der Wägung automatisch abgezogen.

Zusätzlich verfügt die Waage über eine HOLD-Funktion, um den ermittelten Gewichtswert zu speichern und über eine TARA-Funktion, damit Zusatzgewichte (z. B. eine Schale) beim Wiegen nicht berücksichtigt werden.

Die Waage ist unempfindlich gegen Nässe und kann wischdesinfiziert werden.

Die **seca 856** ist aufgrund des geringen Stromverbrauches mit einem Batteriesatz über lange Zeit mobil einsetzbar.

2. Sicherheit

Bevor Sie die neue Waage benutzen, nehmen Sie sich bitte ein wenig Zeit, um die folgenden Sicherheitshinweise zu lesen.

- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die darin enthaltene Konformitätserklärung sorgfältig auf.
- Sie dürfen die Waage nicht fallen lassen oder heftigen Stößen aussetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp (siehe „Stromversorgung“ auf Seite 5).
- Lassen Sie regelmäßig Wartungen durchführen (siehe „Wartung“ auf Seite 9).
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von autorisierten Personen durchführen.


3. Bevor es richtig losgeht...

Auspacken

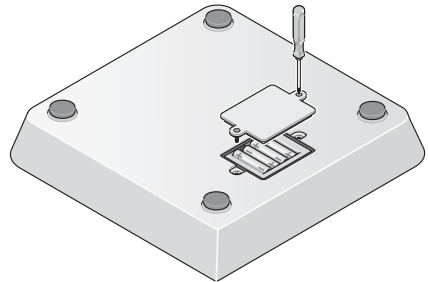
Entfernen Sie die Verpackung und stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.

Stromversorgung

Die Stromversorgung der Waage erfolgt ausschließlich über Batterien.

Wenn die Anzeige  oder **bAtte** im Display erscheint, sollten Sie die Batterien wechseln. Sie benötigen 4 Micro-Batterien, Typ AAA, 1,5 Volt.

- Lösen Sie die Schrauben des Batteriefachdeckels und nehmen Sie diesen ab.
- Legen Sie die neuen Batterien ins Batteriefach.

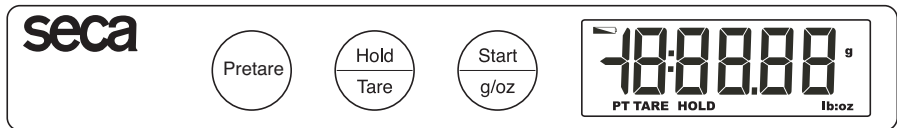





Achten Sie auf die richtige Polung!

- Verschließen Sie das Batteriefach wieder mit dem Deckel und schrauben Sie ihn fest.
- Drehen Sie die Waage in die aufrechte Position.

4. Bedienung

Bedienelemente und Anzeigen



- | | |
|---|--|
|  | kurzer Tastendruck → Pre-Tara aktivieren/deaktivieren
langer Tastendruck → Speichern des Tara-Wertes |
|  | kurzer Tastendruck → Hold-Funktion aktivieren/deaktivieren
langer Tastendruck → Anzeige auf Null setzen, Tara aktivieren/deaktivieren |
|  | kurzer Tastendruck → Ein- und Ausschalten der Waage
langer Tastendruck → Umschaltung zwischen g und oz (variantenabhängig) |

Richtiges Wiegen

- Drücken Sie bei unbelasteter Waage die Starttaste.

In der Anzeige erscheinen nacheinander **SECA**, **88888** und **0** (bei der Einstellung lb:oz: **0:0000**). Danach ist die Waage automatisch auf Null gesetzt und betriebsbereit.

- Schalten Sie gegebenenfalls die Gewichtsanzeige um (siehe Seite 6).
- Legen Sie das Wägegut auf die Waage.
- Lesen Sie das Wiegeergebnis an der digitalen Anzeige ab.
- Bei Belastung der Waage über 5.000 g bzw. über 11 lb erscheint in der Anzeige **STOP**.
- Um die Waage auszuschalten, drücken Sie erneut die Starttaste.



Umschaltung der Gewichtsanzeige (variantenabhängig)

Die Gewichtsanzeige kann zwischen Gramm (g) und Unzen (oz) umgeschaltet werden.

- Schalten Sie die Waage mit der Starttaste ein. Die Gewichtsanzeige erfolgt zunächst in der zuletzt gewählten Einstellung.
- Um die Anzeige des Gewichtswertes zwischen Gramm und Unzen umzuschalten, halten Sie die Taste **g/oz** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Es leuchtet die Anzeige **g** oder **lb:oz**.



Automatische Abschaltung/Stromsparmodus

Die Waage schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab.

Bei Belastung oder aktivierter Hold-Funktion erfolgt die Abschaltung nach 3 Minuten.

Gewichtsanzeige eintarieren (TARE)

Die Tara-Funktion ist dann nützlich, wenn ein Zusatzgewicht (zum Beispiel eine Schale) bei dem Wiegeergebnis nicht berücksichtigt werden soll. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Aktivieren Sie, während sich das Zusatzgewicht auf der Waage befindet, durch einen langen Tastendruck auf **Hold/Tare** die Tara-Funktion.



- Warten Sie dann, bis die Anzeige nicht mehr blinkt und **0** zeigt.
- Sie können jetzt beliebig viele Wägungen durchführen.
- Durch erneuten langen Tastendruck wird die Tara-Funktion deaktiviert; die Waage befindet sich wieder im normalen Wiegemodus, der Tarawert ist gelöscht.
- Durch Abschalten der Waage wird der Tarawert ebenfalls gelöscht.



Wichtig!

Das maximal anzeigbare Gewicht verringert sich um das Gewicht der bereits aufgelegten Gegenstände.

Speichern des Gewichtswertes (HOLD)

Der ermittelte Gewichtswert kann auch nach Entlastung weiterhin angezeigt werden, bevor man den Gewichtswert notiert:

- Drücken Sie kurz die Taste **Hold/Tare**, während die Waage belastet ist.



In der digitalen Anzeige erscheint „HOLD“. Der Wert bleibt bis zur automatischen Abschaltung der Hold-Funktion in der Anzeige gespeichert.



- Die HOLD-Funktion kann durch erneutes Drücken der Taste **Hold/Tare** ausgeschaltet werden.



Im Display erscheint **0** bei unbelasteter Waage bzw. der aktuelle Gewichtswert. Die Anzeige „HOLD“ verschwindet.

Hinweis:

Die Funktion HOLD kann auch genutzt werden, wenn vorher die Funktion TARA ausgeführt wurde.

Wiegen mit Pre-Tara

Wenn die Pre-Tara-Funktion aktiviert ist, wird ein gespeicherter Gewichtswert vom aktuell gemessenen Gewicht abgezogen. Diese Funktion ist zum Beispiel dann nützlich, wenn das Gewicht einer Schale nicht mit angezeigt werden soll.

- Drücken Sie bei unbelasteter Waage die Starttaste.



In der Anzeige erscheinen nacheinander **SECR**, **88888** und **0**. Danach ist die Waage automatisch auf Null gesetzt und betriebsbereit.

- Speichern Sie, während sich das Zusatzgewicht auf der Waage befindet, durch einen langen Tastendruck auf **Pretare** das Gewicht (z. B. einer Schale).
Der Tarawert bleibt auch nach dem Ausschalten gespeichert.
- Bringen Sie nun das Wägegut auf die Waage.
Die Waage ermittelt das Gewicht.
- Durch einen kurzen Tastendruck auf **Pretare** wird das Zusatzgewicht vom Messergebnis abgezogen.
Sie können jetzt beliebig viele Wägungen durchführen.
- Um wieder in den normalen Wägebetrieb zu gelangen, drücken Sie wieder kurz die Taste **Pretare**.
- Um die Waage auszuschalten, drücken Sie erneut die Starttaste.



5. Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse nach Bedarf mit einem Haushaltsreiniger oder einem handelsüblichen Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

Verwenden Sie auf keinen Fall scheuernde oder scharfe Reiniger, Spiritus, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung. Solche Mittel können die hochwertigen Oberflächen beschädigen.

6. Was tun, wenn...

... keine Gewichtsanzeige erscheint?

- Ist die Waage eingeschaltet?
- Überprüfen Sie die Batterien.

... die Anzeige erscheint?

- Die Batteriespannung lässt nach. Sie sollten die Batterien in den nächsten Tagen auswechseln.


... die Anzeige erscheint?

- Die Batterien sind leer. Legen Sie neue Batterien ein.

... die Anzeige erscheint?

- Die Höchstlast wurde überschritten.

... die Anzeige blinkt?

- Haben Sie gerade die Hold- / oder Tarafunktion aktiviert, warten Sie bitte, bis die Waage einen gleichbleibenden Gewichtswert erkannt hat. Die Anzeige hört dann auf zu blinken.
- Ist keine Aktivierung einer Funktion vorangegangen, so entlasten Sie die Waage und warten Sie, bis  angezeigt wird und wiegen Sie dann nochmals.

... die Anzeige erscheint?

- Die Umgebungstemperatur der Waage ist zu hoch oder zu niedrig. Stellen Sie die Waage in einer Umgebungstemperatur zwischen +10 °C und +40 °C auf. Warten Sie etwa 15 Minuten, bis sich die Waage an die Umgebungstemperatur angepasst hat und wiegen Sie dann erneut.

... die Anzeige und eine Zahl erscheinen?

- Schalten Sie die Waage über die Starttaste ab und starten Sie erneut. Danach arbeitet die Waage wieder normal.
Sollte das nicht der Fall sein, unterbrechen Sie die Spannungsversorgung, indem Sie kurzzeitig die Batterien entfernen. Ist auch diese Maßnahme ohne Ergebnis, benachrichtigen Sie den Wartungsdienst.

7. Wartung

Ihre seca Waage verlässt das Werk mit einer Genauigkeit besser $\pm 0,3\%$. Damit diese Genauigkeit auch weiterhin erreicht wird, muss das Produkt sorgfältig aufgestellt und regelmäßig gewartet werden. Wir empfehlen je nach Häufigkeit der Benutzung eine Wartung im Abstand von 3 bis 5 Jahren. Bitte beachten Sie, dass hierzu ein qualifizierter Wartungsdienst herangezogen wird. Im Zweifelsfall hilft Ihnen der seca Kundendienst weiter.

8. Technische Daten

Abmessungen

Breite:	265 mm
Höhe:	55 mm
Tiefe:	265 mm

Zifferngröße 15 mm

Eigengewicht ca. 1,9 kg

Temperaturbereich +10 °C bis +40 °C

Höchstlast 5.000 g / 11 lbs

Feineinteilung

0 bis 3.000 g / 6.6 lb: 1 g / 0.05 oz

3 kg / 6.6 lb bis 5.000 g / 11 lb: 2 g / 0.1 oz

Genauigkeit besser als $\pm 0,3 \%$

Stromversorgung Batterie

Stromaufnahme ca. 25 mA

Batterien 4 Batterien Typ AAA, 1,5 V

Farbe silbergrau/schwarz

Funktionen Tara, Hold, Pre-Tara, Einheitenumschaltung (variantenabhängig)

9. Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll. Das Gerät muss sachgerecht als Elektronikschrott entsorgt werden. Beachten Sie Ihre jeweiligen nationalen Bestimmungen. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an unseren Service unter:

service@seca.com

Batterien

Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterien über Sammelstellen in Ihrer Nähe. Wählen Sie beim Neukauf schadstoffarme Batterien ohne Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) und ohne Blei (Pb).

10. Gewährleistung


Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur

geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

11. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: www.seca.com.

1. Congratulations!

The **seca 856** organ and diaper scale you have acquired is a highly-accurate yet simultaneously sturdy piece of equipment.

seca has been putting its experience at the service of health for over 150 years now, and as market leader in many countries of the world, is always setting new standards with its innovative developments for weighing and measuring.

In accordance with national regulations, the **seca 856** organ and diaper scale is used primarily in hospitals, general practice and in-patient care facilities.

Weight is determined within a few seconds.

The Pre-Tare function allows you to store the weight of a dish. This weight is deducted automatically during the weighing operation.

In addition, the scale has a HOLD function to store the weight determined and a TARE function so that additional weights (for example a dish) are ignored for weighing.

The scale is not sensitive to wet and can be disinfected by wiping.

Its low power consumption means that with a set of batteries, the **seca 856** can be used on a mobile basis for long periods.

2. Safety

Before using the new scale, please take a little time to read the following safety instructions.

- Follow the safety instructions in the instruction manual.
- Keep the operating manual and the declaration of conformity contained therein in a safe place.
- Do not drop the scale or subject it to violent shocks.
- Use only the type of battery stated (see "Power supply" on page 13).
- Have scale serviced on a regular basis (see "Servicing" on page 17).
- Have repairs carried out exclusively by authorised persons.


3. Before you start...

Unpacking

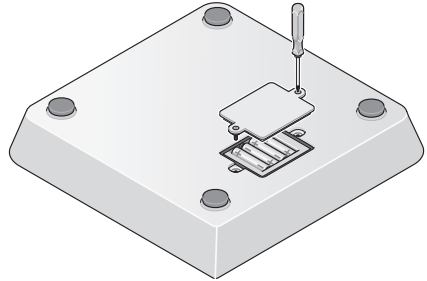
Remove the packaging and place the scale on a firm, level surface.

Power supply

The scale is powered exclusively by batteries.

If  or **bAtE** appear in the display, you should change the batteries. You need 4 1.5 V type AAA round-cell batteries.

- Unscrew the bolts which secure the lid of the battery compartment, and remove.
- Insert the new batteries in the battery compartment.

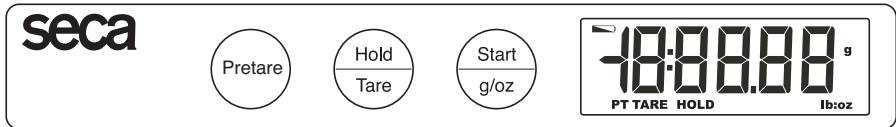





Check that polarity is correct!

- Replace the lid of the battery compartment, and bolt this firmly in place.
- Turn the scale to the upright position.

4. Operation

Controls and displays



-  **Pretare** press briefly → activate/deactivate pre-tare function
 hold down → store the tare value
-  **Hold Tare** press briefly → activate/deactivate hold function
 hold down → set display to zero, activate/deactivate tare function
-  **Start g/oz** press briefly → Switch scale on and off
 hold down → switch between g and oz (variant-dependent)

Correct weighing

- Press the Start key with no load on the scale.
SECA, **88888** and **00** appear consecutively in the display (or for the lb:oz setting: **0:0000**). The scale is then automatically set to zero and ready to use.
- If necessary, switch the weight display (see page 14).
- Place the item for weighing on the scale.
- Read the weighing result off the digital display.
- If a load greater than 5,000 g or 11 lbs is placed on the scale, **STOP** appears in the display.
- To switch off the scale, press the Start key again.



Switching the weight display (variant-dependent)

The weight display can be switched between grammes (g) and ounces (oz).

- Switch on the scale using the green Start key. Weight is initially displayed in the last setting selected.
- To switch the weight display between grammes and ounces, hold down the **g/oz** key for approx. 2 seconds.
- The **g** or **lb:oz** display lights up.



Automatic switch-off/economy mode

The scale switches off automatically after 30 seconds.

When the scale is loaded or when the Hold function is activated, the scale switches off after 3 minutes.

Taring weight display (TARE)

The tare function is useful if an additional weight (for example a dish) is to be ignored in the weighing result. Proceed as follows:

- Activate the tare function whilst the additional weight is on the scale by keeping the **Hold/Tare** key depressed for some time.
- Wait until the display stops flashing and shows **0**.
You can now perform as many weighing operations as you like.
- Hold the key down again to deactivate the Tare function; the scale is then back in normal weighing mode and the tare value has been erased.
- The tare value is likewise erased by the scale being switched off.



Important!

The maximum weight which can be displayed is reduced by the weight of the objects already placed on the scale.

Store weight value (HOLD)

It is possible to continue displaying the weight value determined after the load has been removed, before the weight value has been noted:

- Press the **Hold/Tare** key whilst the load is on the scale.

“HOLD” appears in the digital display. The value remains saved in the display until the hold function is automatically switched off.

- The HOLD function can be switched off by pressing the **Hold/Tare** key again. **0** appears in the display if the scale has no load on it, otherwise the current weight. The “HOLD” display vanishes.



Note:

The HOLD function can also be used if the TARE function has been executed beforehand.

Weighing with pre-tare function

If the pre-tare function is activated, a stored weight value is deducted from the currently measured weight. This function can be useful if the weight of a dish is not to be included in the display, for example.

- Press the Start key with no load on the scale.

SECA, 88888.8 and 0 appear consecutively in the display. The scale is then automatically set to zero and ready for operation.



- While the additional weight is on the scale, store the weight (e.g. of a dish) by keeping the **Pretare** key depressed for some time).

The tare value remains stored even after the scale is switched off.



- Now put the item for weighing on the scale.

The scale determines the weight.

- Briefly pressing the **Pretare** key subtracts the additional weight from the measuring result.

You can now perform as many weighing operations as you like.



- To return to normal weighing mode, press the **Pretare** key.



- To switch off the scale, press the Start key again.



5. Cleaning

Clean the housing as required using a domestic cleaning agent or commercially-available disinfectant. Follow the manufacturer's instructions.

Under no circumstances use abrasive or acid cleaners, white spirit, benzene or the like for cleaning. Such substances can damage the high-quality surfaces.

6. What do I do if...

... no weight display comes on?

- Is the scale switched on?
- Check the batteries.

... the display shows ?

- Battery voltage is running low. Change the batteries in the next few days.

... **bAtE** appears in the display?

- Batteries are empty. Put in new batteries.

... **SEOP** appears in the display?

- Maximum load has been exceeded.

... the display flashes?

- If you have just activated the Hold or Tare function, please wait until the scale has detected a steady weight value. The display will then stop flashing.
- If there has been no activation of a function beforehand, remove the load from the scale and wait until **0** is displayed, then weigh again.

... the display **TEMP** appears?

- The ambient temperature of the scale is too high or too low. Place the scale in an ambient temperature between +10 °C and +40 °C. Wait about 15 minutes for the scale to adapt to the ambient temperature and then weigh again.

... the display **E** and a number appear?

- Switch off the scale with the Start key and start the scale again. The scale will then work normally again.
If this is not the case, disconnect the power supply by briefly removing the batteries. If this measure is equally unsuccessful, inform the Service department.

7. Servicing

Your seca scale leaves the factory with an accuracy greater than $\pm 0.3\%$. To ensure that this accuracy is maintained, the product must be carefully set up and regularly maintained. Depending on the frequency of use, we recommend servicing every 3 to 5 years. Please ensure that a qualified service agent is used. If in doubt, contact seca Customer Service for further information.

8. Technical data

Dimensions

Width:	265 mm
Height:	55 mm
Depth:	265 mm

Height of figures 15 mm

Weight	approx. 1.9 kg
Temperature range	+10 °C to +40 °C
Maximum load	5,000 g / 11 lbs

Graduations

0 up to 3.000 g / 6.6 lb: 1 g / 0.05 oz

3 kg / 6.6 lb up to 5,000 g / 11 lb: 2 g / 0.1 oz

Accuracy greater than $\pm 0.3 \%$

Power supply Battery

Power consumption approx. 25 mA

Batteries 4 type AAA 1.5 V batteries

Colour silver grey/black

Functions Tare, Hold, Pre-Tare, Switch between units
(variant-dependent)

9. Disposal

Disposing of the device



Do not dispose of the device in domestic waste. The device must be disposed of properly as electronic waste. Follow the national regulations which apply in your case. For further information, contact our service department at: service@seca.com

Batteries

Do not throw used batteries away in domestic waste. Dispose of batteries at collection points in the vicinity. When buying new batteries, select those low in harmful substances and containing no mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb).

10. Warranty


A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts – batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. – are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be

honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the scale secured and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained.

A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so.

We would ask our customers abroad to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

11. Declaration of conformity

 seca gmbh & co. kg hereby declares that the product meets the terms of the applicable European directives. The unabridged declaration of conformity can be found at: www.seca.com.

1. Félicitations !

Avec la balance pour les couches et les organes **seca 856** permettant de peser les couches et les organes, vous avez acquis un appareil à la fois très précis et robuste. Depuis plus de 150 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays du monde, définit sans cesse de nouvelles normes grâce à ses innovations dans les domaines du pesage et de la mesure.

La balance pour les couches et les organes **seca 856** est utilisée selon les directives nationales principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les services de soins stationnaires.

Le résultat de pesage est fourni en quelques secondes.

La fonction Pre-Tara vous permet d'enregistrer le poids d'un plateau. Ce poids sera automatiquement soustrait à la pesée.

En outre, la balance est pourvu d'une fonction HOLD qui permet de mémoriser la valeur obtenue et d'une fonction TARE, afin qu'un poids supplémentaire (par exemple un plateau) ne soit pas pris en compte dans le résultat du pesage.

La balance ne craint pas les liquides et peut être désinfectée par essuyage.

Grâce à sa faible consommation en énergie, un jeu de piles permet de nombreuses utilisations mobiles de la **seca 856**.

2. Sécurité

Avant d'utiliser pour la première fois la nouvelle balance, prendre le temps de lire attentivement les conseils de sécurité ci-après

- Suivez les prescriptions du mode d'emploi.
- Conservez soigneusement le présent mode d'emploi, ainsi que la déclaration de conformité jointe.
- Ne laissez pas tomber la balance, et ne le soumettez pas à des chocs violents.
- Utilisez uniquement le modèle de pile indiqué (voir « Alimentation électrique » à la page 21).
- Veillez à effectuer régulièrement l'entretien (voir « Entretien » à la page 25).
- Les réparations peuvent être effectuées exclusivement par des techniciens agréés.


3. Avant d'utiliser la balance...

Déballage

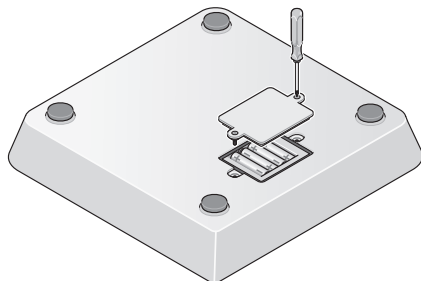
Enlevez l'emballage et installez la balance sur une surface sûre et plane.

Alimentation électrique

La balance est uniquement alimentée par piles.

Les piles doivent être remplacées lorsque le symbole  ou **bAtte** apparaît sur l'écran d'affichage. Vous avez besoin de 4 petites piles de type AAA, 1,5 Volt.

- Dévissez les vis du couvercle de logement de batterie et déposez-les.
- Insérez les nouvelles piles dans le logement.

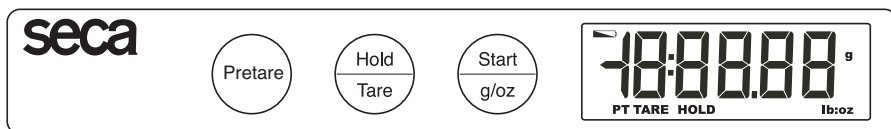





Veillez à respecter la polarité des piles!

- Refermez le logement de batterie en revissant son couvercle.
- Redressez la balance.

4. Utilisation

Éléments de commande et affichages



-  brève pression de la touche → Activation/Deactivation de la fonction Pre-Tara
longue pression de la touche → Enregistrement de la valeur Tara
-  brève pression de la touche → Activation/Deactivation de la fonction Hold
longue pression de la touche → Remise à zéro de l'affichage, Activation/Deactivation de la fonction Tara
-  brève pression de la touche → Marche/Arrêt de la balance
longue pression de la touche → Conversion de g en oz (dépend de la variante)

Pesage correct

- Appuyez sur la touche de démarrage, la balance n'étant pas chargée.
L'affichage indique successivement **SECA**, **88888** et **0** (avec le réglage lb:oz : **0:0000**). Ensuite, la balance est automatiquement remise à zéro et est prêt à l'emploi.
- Convertissez le cas échéant le poids mesuré dans l'unité de mesure choisie (voir page 22).
- Posez l'objet à peser sur la balance.
- Vous pouvez à présent lire le poids obtenu sur l'affichage numérique.
- Si la charge de la balance est supérieure à 5.000 g ou 11 lbs, le message **STOP** apparaît dans l'affichage.
- Pour déconnecter la balance, appuyez à nouveau sur la touche de démarrage.



Conversion du poids mesuré (dépend de la variante)

Le poids mesuré peut être affiché en grammes (g) et en onces (oz).

- Mettez la balance sous tension en appuyant sur la touche verte de démarrage. Le poids est d'abord affiché dans la dernière unité de mesure choisie.
- Pour convertir le poids mesuré affiché en grammes en onces, maintenez la touche **g/oz** enfoncée pendant environ 2 secondes.
- L'affichage **g** ou **lb:oz** s'allume.



Déconnexion automatique/Mode économie d'énergie

La balance s'éteint automatiquement après 30 secondes.

Lorsque la balance est chargée ou lorsque la fonction Hold est activée, l'appareil se coupe au bout de 3 minutes.

Tarage de l'affichage du poids (TARE)

La fonction de tarage est particulièrement utile lorsqu'un poids supplémentaire (par exemple un plateau) ne doit pas être pris en compte dans le résultat de pesage. Procédez au tarage de la manière suivante :

- Avec le poids supplémentaire sur la balance, activez la fonction Tara en appuyant longtemps sur la touche **Hold/Tare**.
- Attendez que l'affichage ne clignote plus et qu'il affiche **0**.
Vous pouvez à présent effectuer autant de pesages que vous le désirez.
- Pour désactiver la fonction Tara, appuyez une nouvelle fois sur la touche. La balance se trouve à nouveau dans le mode de pesage normal et la tare est effacée.
- La mise hors tension de la balance efface également la tare.



Attention !

La charge maximale qui peut être pesée est réduite avec le poids des objets à tarer.

Mise en mémoire du poids mesuré (HOLD)

Le poids mesuré peut continuer à être affiché une fois la balance déchargée avant de noter le poids mesuré.

- Appuyez sur la touche **Hold/Tare** tandis que le pèse-organes est chargé.

L'affichage numérique indique « HOLD ». La valeur reste enregistrée jusqu'à la coupure automatique de la fonction HOLD dans l'affichage.

- La fonction HOLD peut être désactivée en appuyant à nouveau sur la touche **Hold/Tare**.

L'écran affiche le message **0** si la balance est déchargé ou le poids mesuré à ce moment. Le message « HOLD » disparaît.



Information :

La fonction HOLD peut également être utilisée si la fonction TARE a été activée auparavant.

Peser avec Pre-Tara

Lorsque la fonction Pre-Tara est activée, une valeur enregistrée est retirée du poids réel mesuré. Cette fonction est par exemple utile lorsque le poids d'un plateau ne doit pas être affiché en même temps.

- Appuyez sur la touche de démarrage, la balance n'étant pas chargée.

L'affichage indique successivement **SECA**, **88888** et **0**. La balance revient ensuite automatiquement à zéro et est prêt à fonctionner.

- Avec le poids supplémentaire sur la balance, enregistrez le poids (par ex. d'un plateau) en appuyant longtemps sur la touche **Pretare**.

La valeur Tara continue d'être enregistrée après la coupure.

- Posez l'objet à peser sur la balance. La balance détermine le poids.
- En appuyant brièvement sur la touche **Pretare**, le poids supplémentaire est soustrait du poids mesuré.

Vous pouvez à présent effectuer autant de pesages que vous le désirez.

- Pour revenir à la fonction de pesage normale, appuyez sur la touche **Pretare**.
- Pour déconnecter la balance, appuyez à nouveau sur la touche de démarrage.



5. Nettoyage

Nettoyez le boîtier si nécessaire à l'aide d'un nettoyant ménager ou d'un désinfectant courant. Veuillez respecter les consignes du fabricant.

N'utilisez en aucun cas un nettoyant abrasif ou mordant, de l'alcool, du benzène ou tout autre produit similaire. De tels produits peuvent endommager les surfaces de haute qualité.

6. Que faire si...

... aucun poids n'est affiché ?

- La balance est-elle sous tension ?
- Vérifiez l'état des piles.

... le symbole apparaît à l'affichage ?

- La tension des piles diminue. Vous devriez remplacer les piles dans les prochains jours.

... le message **bRLt** apparaît à l'affichage ?

- Les piles sont usées. Utilisez de nouvelles piles.

... le message **5tDP** apparaît à l'affichage ?

- La charge maximale est dépassée.

... l'affichage clignote ?

- Si vous avez déjà activé la fonction Hold ou Tara, attendez que la balance ait pu reconnaître un poids constant. L'affichage arrête alors de clignoter.
- Si aucune fonction n'a été activée, déchargez la balance, attendez que le visuel affiche **D** et recommencez l'opération de pesage.

... le message **tENP** apparaît à l'affichage ?

- La température ambiante de la balance est trop élevée ou trop basse. Placez la balance dans une température ambiante comprise entre +10 °C et +40 °C. Attendez environ 15 minutes, le temps que la balance s'adapte à la température ambiante et recommencez le pesage.

... le message **E** suivi d'un chiffre apparaît à l'affichage ?

- Mettre la balance hors tension (touche de démarrage), puis la remettre sous tension. La balance fonctionnera à nouveau normalement.
Si ce n'est pas le cas, interrompez l'alimentation électrique en enlevant brièvement les piles. Si cette mesure ne présente aucun résultat, adressez-vous au service d'entretien.

7. Entretien

À la sortie de l'atelier, la balance seca présente une précision de $\pm 0,3$ %. Afin qu'il conserve cette précision, ce produit doit être correctement utilisé et régulièrement entretenu. Nous vous conseillons de faire effectuer un entretien tous les 3 à 5 ans en fonction de la fréquence d'utilisation. Cet entretien doit être réalisé par un service d'entretien qualifié. En cas de doute, le service après-vente seca peut vous aider.

8. Fiche technique

Dimensions

Largeur :	265 mm
Hauteur :	55 mm
Profondeur :	265 mm

Dimensions des chiffres 15 mm

Poids env. 1,9 kg

Plage de température +10 °C jusqu'à +40 °C

Charge maxi 5.000 g / 11 lbs

Réglage fin

0 jusqu'à 3.000 g / 6.6 lb : 1 g / 0.05 oz

3 kg / 6.6 lb jusqu'à 5.000 g / 11 lb : 2 g / 0.1 oz

Précision supérieure à $\pm 0,3 \%$

Alimentation piles

Consommation d'énergie env. 25 mA

Piles 4 piles type AAA, 1,5 V

Couleur gris argent/noir

Fonctions Tare, Hold, Pre-Tara, Conversion d'unités (dépend de la variante)

9. Élimination

Élimination de l'appareil



N'éliminez pas l'appareil avec les déchets ménagers. L'appareil doit être éliminé comme un déchet électronique. Respectez les directives nationales en vigueur dans votre pays. Pour d'autres renseignements, adressez-vous à notre service après-vente :

service@seca.com

Piles

Ne jetez pas les piles usagées dans les déchets ménagers. Éliminez les piles dans un centre de collecte de vos environs. A l'achat de nouvelles piles, préférez des piles non polluantes sans mercure (Hg), cadmium (Cd) et sans plomb (Pb).

10. Garantie


Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement

si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le vendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

11. Déclaration de conformité

 Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

1. Sentiti complimenti!

Con la bilancia pesaorgani e pesapannolini **seca 856** avete acquistato un apparecchio robusto e di alta precisione.

Da oltre 150 anni la seca definisce la sua esperienza al servizio della salute e, nella sua qualità di azienda leader sul mercato in numerosi paesi del mondo, stabilisce sempre dei nuovi standard con i suoi sviluppi innovativi per la pesatura e la misurazione.

La bilancia pesaorgani e pesapannolini **seca 856** viene impiegata conformemente alle norme nazionali soprattutto in ospedali, studi medici e centri di cura ospedalieri.

Il peso viene determinato in pochi secondi.

La funzione Pre-Tara consente di memorizzare il peso di una bacinella. Quando si esegue la pesata, questo peso viene detratto automaticamente.

La bilancia è inoltre dotata di una funzione HOLD, per memorizzare il peso che è stato determinato e di una funzione TARA per non far figurare nella pesatura dei pesi supplementari (ad esempio una bacinella).

La bilancia è resistente all'umidità e può essere disinfettata mediante uso di detersivi.

Grazie al basso consumo di corrente la **seca 856** si può utilizzare per lungo tempo come apparecchio mobile con un set di batterie.

2. Sicurezza

Prima di utilizzare la nuova bilancia, vi invitiamo ad osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza.

- Osservate le avvertenze del manuale di istruzione.
- Conservate con cura le istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità che.
- Non dovete lasciare cadere la bilancia né esporla ad urti violenti.
- Utilizzate esclusivamente le batterie indicate (vedere "Alimentazione elettrica" a pagina 29).
- Fate eseguire regolarmente la manutenzione (vedere "Manutenzione" a pagina 33).
- Fate eseguire le riparazioni esclusivamente da persone autorizzate.

3. Prima di cominciare veramente...

Sistemazione della bilancia

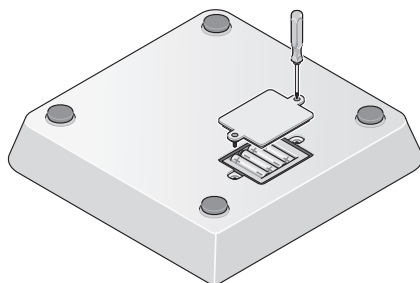
Rimuovete l'imballaggio e collocate la bilancia su un fondo solido e piano.

Alimentazione elettrica

L'alimentazione elettrica della bilancia ha luogo esclusivamente mediante batteria.

Quando sul display appare la segnalazione  oppure **bAtte** dovrete sostituire le batterie. Vi occorrono 4 microbatterie, tipo AAA, 1,5 Volt.

- Svitare le viti del coperchio del vano batterie ed estrarlo.
- Inserire le batterie nuove nel vano batterie.

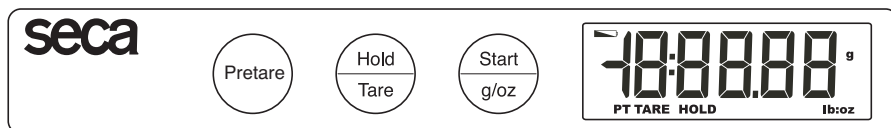





Fate attenzione alla correttezza della polarità!

- Chiudete di nuovo il vano batterie con il coperchio ed avvitatelo saldamente.
- Ruotate la bilancia nella posizione verticale.

4. Uso

Comandi ed indicatori



- | | |
|---|---|
|  | breve pressione sul tasto → attivare/disattivare la funzione Pre-Tara |
| | pressione prolungata sul tasto → memorizzazione del valore della tara |
|  | breve pressione sul tasto → attivare/disattivare la funzione Hold |
| | pressione prolungata sul tasto → azzerare il display, attivare/disattivare la funzione Tara |
|  | breve pressione sul tasto → accendere e spegnere la bilancia |
| | pressione prolungata sul tasto → commutazione tra g e oz (a seconda della variante) |

Pesare in modo corretto

- Prima di salire sulla bilancia premete il tasto **Start**.

Nel display appariranno nell'ordine, l'uno dopo l'altro **SECA, 8.8.8.8.8** e **0**. (se si è scelta l'impostazione lb:oz: **0:00.00**). La bilancia è quindi azzerata automaticamente e pronta al funzionamento.

- Commutate eventualmente l'indicazione del peso (vedere pagina 30).
- Posizionare il materiale da pesare sulla bilancia.
- Leggete il risultato della pesatura dal display digitale.
- Se il carico della bilancia è superiore a 5.000 g oppure 11 lbs nel display appare **STOP**.
- Per spegnere la bilancia, premete di nuovo il tasto **Start**.



Commutazione dell'indicazione del peso (a seconda della variante)

L'indicazione del peso si può commutare tra grammi (g) e once (oz).

- Accendete la bilancia con il tasto verde di start. L'indicazione del peso ha luogo inizialmente nell'ultima impostazione selezionata.
- Per passare dalla visualizzazione del valore del peso in g a quella in once e viceversa, tenete il tasto **g/oz** premuto per circa 2 secondi.
- Si illuminerà il display **g** oppure **lb:oz**.



Spegnimento automatico / salva energia

La bilancia si spegne automaticamente dopo 30 secondi.

Sotto carico o se è attivata la funzione Hold la bilancia si spegne dopo 3 minuti.

Tarare l'indicazione del peso con tare (TARE)

La funzione tara è utile, quando un peso supplementare (ad esempio una bacinella) non deve figurare nel risultato della pesatura. Procedete come segue:

- Mentre il peso supplementare si trova sulla bilancia attivare la funzione Tara premendo a lungo il tasto **Hold/Tare**.



- Attendete fino a quando il display non lampeggia più e visualizza **0**.

Ora potete eseguire un numero qualsiasi di pesate.

- Premendo di nuovo a lungo sul tasto, la funzione Tara viene disattivata; la bilancia si trova di nuovo nel modo di pesatura normale e il valore della tara viene cancellato.



- Spegnendo la bilancia viene cancellato anche il valore della tara.



Importante!

Il peso massimo visualizzabile si riduce del peso degli oggetti già appoggiati.

Memorizzazione del valore del peso (HOLD)

Il valore determinato per il peso può anche essere nuovamente visualizzato dopo che la bilancia è stata scaricata, prima di annotare il peso.

- Premete il tasto **Hold/Tare** mentre la bilancia è caricata.



Nel display digitale appare "HOLD". Il valore rimane memorizzato sul display fino alla disattivazione automatica della funzione HOLD.



- La funzione HOLD si può disattivare, premendo ancora una volta il tasto **Hold/Tare**.



Nel display apparirà 0, se la bilancia non è caricata o, rispettivamente, il valore attuale del peso. La segnalazione "HOLD" scompare.

Avvertenza:

la funzione HOLD può essere utilizzata anche dopo aver eseguito la funzione TARA.

Pesare con Pre-Tara

Quando la funzione Pre-Tara è attivata, un valore di peso memorizzato viene detratto dal peso misurato attualmente. Questa funzione è utile ad esempio se non si deve visualizzare anche il peso di una bacinella.

- Prima di salire sulla bilancia premete il tasto **Start**.



Nel display appariranno l'uno dopo l'altro **SECA**, **88888** e **0**. La bilancia è quindi azzerata automaticamente e pronta a funzionare.

- Mentre il peso supplementare (ad esempio di una bacinella) si trova sulla bilancia, memorizzarlo premendo a lungo il tasto **Pretare**.



Il valore della tara rimane memorizzato anche dopo lo spegnimento.

- Posizionare il materiale da pesare sulla bilancia.

La bilancia determina il peso.

- Premendo brevemente il tasto **Pretare** il peso supplementare viene detratto dal risultato della pesatura.



Ora potete eseguire un numero qualsiasi di pesate.

- Per ritornare al normale funzionamento in pesatura, premete il tasto **Pretare**.



- Per spegnere la bilancia, premete di nuovo il tasto di avvio **Start**.



5. Pulizia

Pulite lo chassis, quando se ne presenta la necessità, con un detersivo per usi domestici oppure con un disinfettante normalmente in commercio. Attenetevi alle indicazioni del fabbricante.

Per la pulizia non usate in nessun caso detersivi abrasivi oppure forti, spirito, benzina o simili. Tali mezzi potrebbero danneggiare le superfici.

6. Cosa fare se...

... Non appare nessun'indicazione del peso?

- La bilancia è accesa?
- Controllate le batterie.

... la segnalazione appare?

- La tensione della batteria comincia a calare. Dovreste sostituire le batterie nei prossimi giorni.


... la segnalazione appare?

- Le batterie sono scariche. Inserite delle batterie nuove.

... la segnalazione appare?

- Il carico massimo è stato superato.

... Il display lampeggia?

- Se avete appena attivato la funzione Hold oppure Tara, per favore attendete fino a quando la bilancia ha rilevato un peso che rimane costante. Il display cesserà quindi di lampeggiare.
- Se non ha avuto luogo in precedenza nessun'attivazione di una funzione, scaricate la bilancia ed attendete fino a quando viene visualizzato  e pesate quindi ancora una volta.

... appare la segnalazione ?

- La temperatura ambiente della bilancia è troppo alta oppure troppo bassa. Collocate la bilancia in un ambiente a temperatura tra +10 °C e +40 °C. Attendete circa 15 minuti, fino a quando la bilancia si è adattata alla temperatura ambiente e pesate di nuovo.

... appare la segnalazione seguita da un numero?

- Spegner e riaccendere la bilancia (tasto Start). La bilancia funziona quindi normalmente.

Se ciò non dovesse verificarsi, interrompete l'alimentazione elettrica, rimuovendo per breve tempo le batterie. Se anche questo provvedimento rimane senza risultato, mettetevi in contatto con il servizio manutenzione.

7. Manutenzione

La vostra bilancia seca lascia la fabbrica con una precisione superiore a $\pm 0,3$ %. Per raggiungere questa precisione anche successivamente, il prodotto deve essere installato accuratamente e sottoposto a manutenzione regolarmente. A seconda della frequenza dell'uso consigliamo una manutenzione ad intervalli da 3 a 5 anni. Fate attenzione a far intervenire a tale scopo un servizio manutenzione qualificato. In caso di dubbi il Servizio Assistenza Tecnica Clienti della seca vi aiuterà.

8. Specifiche tecniche

Dimensioni

Altezza:	265 mm
Larghezza:	55 mm
Profondità:	265 mm

Dimensioni delle cifre 15 mm

Peso proprio circa 1,9 kg

Campo di temperatura +10 °C fino a +40 °C

Portata massima 5.000 g / 11 lbs

Divisione fine

0 fino a 3.000 g / 6.6 lb: 1 g / 0.05 oz

3 kg / 6.6 lb fino a 5.000 g / 11 lb: 2 g / 0.1 oz

Precisione superiore a $\pm 0,3 \%$

Alimentazione Batteria

Corrente assorbita circa 25 mA

Batterie 4 batterie tipo AAA, 1,5 V

Colore grigio argento / nero

Funzioni Tara, Hold, Pre-Tara, commutazione dell'unità di misura (a seconda della variante)

9. Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere adeguatamente smaltito come rottame elettronico. Rispettare le norme nazionali in materia. Per ulteriori informazioni rivolgersi al nostro Servizio Assistenza all'indirizzo:

service@seca.com

Batterie

Non gettate le batterie usate nei rifiuti domestici. Smaltitele tramite centri di raccolta nelle vostre vicinanze. Nell'acquisto scegliete delle batterie poco inquinanti senza mercurio (Hg), cadmio (Cd) e senza piombo (Pb).

10. Garanzia


Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altri reclami. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia

si possono far valere solo, se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la bilancia vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio.

Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca.

Preghiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

11. Dichiarazione di conformità

 Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle direttive europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità è reperibile su: www.seca.com.

1. ¡Le felicitamos!

Con la báscula para órganos y pañales **seca 856** ha adquirido Vd. un aparato robusto y de alta precisión.

Hace más de 150 años que la empresa seca pone sus experiencias en favor de la salud y, como líder en el mercado, fija siempre nuevas pautas con desarrollos innovadores para pesar y medir en muchos países del mundo.

La báscula para órganos y pañales **seca 856** está concebida conforme a las normativas nacionales para su uso en hospitales y consultorios pediátricos.

El peso se determina dentro de pocos se-

gundos.

Con la función de pre-tara puede memorizar el peso de un plato. Este peso se descuenta automáticamente de la pesada.

Además de ello, la báscula dispone de una función HOLD para memorizar el valor de peso calculado y de una función TARA para no tener en cuenta al pesar los pesos adicionales (por ejemplo un plato).

La báscula es insensible a la humedad y puede desinfectarse en húmedo.

Gracias al bajo consumo de energía la báscula **seca 856** es de aplicación móvil durante largo tiempo con un juego de pilas.

2. Seguridad

Antes de utilizar la nueva báscula, tómese algo de tiempo para leer los siguientes avisos de seguridad.

- Seguir los avisos en el manual de instrucciones.
- Guardar bien el manual de instrucciones y la declaración de conformidad allí incluida.
- No dejarse caer la báscula ni someterla a fuertes golpes.
- Usar únicamente el tipo indicado de pilas (véase "Abastecimiento de corriente" en la página 37).
- Realice el mantenimiento a intervalos regulares (véase "Mantenimiento" en la página 41).
- Mandar hacer las reparaciones solamente a personal autorizado.

3. Preparativos...

Desempaquetar

Quitar todo el embalaje y colocar la báscula sobre una base segura y plana.

Abastecimiento de corriente

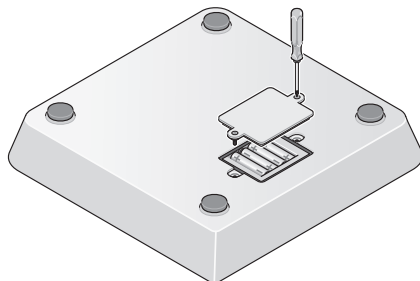
El abastecimiento de corriente de la báscula es exclusivamente por pilas.

Si aparece en el visualizador **bAtE** o la indicación  debe cambiar las pilas. Se necesitan 4 micro-pilas, Tipo AAA, 1,5 V.

- Aflojar los tornillos del compartimento de pilas y quitar ésta.
- Coloque las pilas nuevas en el compartimento de las pilas.

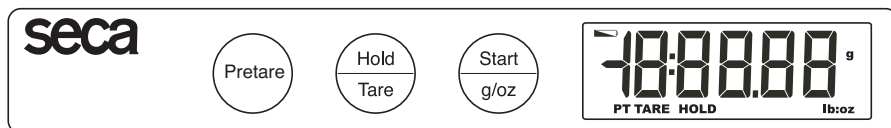
Respetar la polarización correcta!




- Cerrar de nuevo el compartimento de pilas con la tapa y atornillarla.
- Girar la báscula a la posición derecha.



4. Manejo

Mandos e indicaciones



- | | |
|---|---|
|  | Pulsación breve de tecla → Activar/desactivar la función PRE-TARA
Pulsación larga de tecla → Memorizar el valor de la tara |
|  | Pulsación breve de tecla → Activar/desactivar la función HOLD
Pulsación larga de tecla → Reponer la indicación a cero,
Activar/desactivar la función TARA |
|  | Pulsación breve de tecla → Conexión/desconexión de la báscula
Pulsación larga de tecla → Conmutación entre g y oz (dependiendo de la variante) |

Para pesar correctamente

- Pulse la tecla **Start** sin ningún peso sobre la báscula.

En el visualizador aparecen sucesivamente **SECR**, **888888** y **0** (con el ajuste lb:oz: **0:0000**). Después la báscula se repone automáticamente a cero, quedando lista para el servicio.

- Conmutar la visualización de peso, si fuera necesario (ver página 38).
- Coloque lo que vaya a pesar sobre la báscula.
- Lea el peso en la indicación digital.
- Cuando se sobrecargue la báscula más de 5.000 g. ó 11 lbs. en el visualizador aparece **STOP**.
- Para desconectar la báscula, apretar de nuevo la tecla **Start**.



Cambio de la indicación de peso (dependiendo de la variante)

La indicación de peso puede conmutarse entre gramos (kg.) y onzas (oz).

- Conectar la báscula con la tecla verde de arranque. La indicación de peso aparece en el ajuste último seleccionado.
- Para cambiar la indicación del peso entre gramos y onzas, mantener pulsada la tecla **g/oz** durante unos 2 segundos.
- Se ilumina la indicación de **g** o **lb:oz**.



Desconexión automática / ahorro de energía

La báscula se desconecta automáticamente después de 30 segundos.

En caso de sobrecarga o con la función Hold activada se produce una desconexión tras 3 minutos.

Tarar la indicación de peso (TARE)

La función de tara es útil, cuando no se quieran pesar objetos adicionales (por ejemplo un plato). Proceder de la manera siguiente:

- Mientras se encuentre el peso adicional sobre la báscula, active la función de tara mediante una pulsación larga de la tecla **Hold/Tare**.
- Espere hasta que la indicación deje de parpadear, y aparezca **0**. Ahora puede realizar tantas pesadas como desee.
- Mediante una nueva pulsación larga de la tecla, se desactiva la función Tara; la báscula se encuentra de nuevo en el modo normal de pesada, el valor de la tara se borra.
- Al desconectar la báscula, se borra también el valor de la tara.



¡Importante!

El peso máximo visualizable se reduce en el peso de los objetos ya antes depositados.

Memorización del valor de peso (HOLD)

El valor de peso calculado puede seguir visualizándose después de descargar la báscula antes de apuntar el valor de peso.

- Pulsar la tecla **Hold/Tare**, mientras está cargada la báscula.

En el visualizador digital aparece "HOLD". El valor queda memorizado en el indicador hasta la desconexión automática de la función HOLD.

- La función HOLD puede desactivarse pulsando de nuevo la tecla **Hold/Tare**. En el visualizador aparece **0** con báscula descargada o el peso actual. La indicación "HOLD" desaparece.



Nota:

La función HOLD se puede activar incluso cuando se ha ejecutado previamente la función TARA.

Pesar con Pre-Tara

Si está activada la función Pre-Tara, se resta un valor de peso memorizado del peso actual medido. Esta función puede ser de utilidad si, por ejemplo, no debe mostrarse el peso de un plato.

- Pulse la tecla **Start** sin ningún peso sobre la báscula.



En la indicación aparecen consecutivamente **SECA**, **888888** y **0**. Después la báscula se repone automáticamente a cero y está lista para el servicio.

- Mientras se encuentre el peso adicional sobre la báscula, memorice el peso mediante una pulsación larga de la tecla **Pretare** (p. ej. de un plato).



El valor de la tara queda memorizado incluso después de la desconexión.

- Coloque ahora lo que vaya a pesar sobre la báscula.

La báscula calcula el peso.

- Pulsando brevemente la tecla **Pretare** se resta el peso adicional del resultado de la medición.



Ahora puede realizar tantas pesadas como desee.

- Para volver de nuevo al servicio normal, apretar la tecla **Pretare**.



- Para desconectar la báscula, apretar de nuevo la tecla **Start**.



5. Limpieza

Limpiar la carcasa, según fuera preciso, con un detergente doméstico corriente o con un desinfectante. Respetar las instrucciones del fabricante.

No usar en ningún caso detergentes agresivos, alcohol, bencina o similares para limpiar. Tales agentes pueden deteriorar las superficies.

6. ¿Qué hacer cuando...

... no aparece ninguna indicación de peso?

- ¿Está conectada la báscula?
- Controlar las pilas.

... en el visualizador aparece ?

- Se acaba la tensión de pilas. Debe cambiarlas en los próximos días.


... el visualizador muestra **bP** ?

- Las pilas están vacías. Colocar nuevas pilas.

... el visualizador muestra **SP** ?

- La báscula está sobrecargada.

... centellea la indicación?

- Acaba de activar la función Hold/Tara, espere a que la báscula reconozca un peso uniforme. La indicación deja de centellear.
- Si no se ha activado antes ninguna función, descargar la báscula y esperar hasta que aparezca  y realizar el peso nuevamente.

... aparece **TEMP** en el visualizador?

- La temperatura ambiente de la báscula es muy alta o muy baja. Colocar la báscula a una temperatura ambiente entre +10 °C y +40 °C. Esperar unos 15 minutos hasta que la báscula se haya adaptado a la temperatura ambiente y pesar de nuevo.

... aparecen **E** y una cifra en el visualizador?

- Desconectar la báscula con la tecla de arranque y encenderla de nuevo. Después la báscula trabaja normal.

Si no fuera así, interrumpir el abastecimiento de corriente, sacando un momento las pilas. Si esto tampoco ayuda, notificar al servicio de mantenimiento.

7. Mantenimiento

La báscula seca sale de fábrica con una precisión mejor de $\pm 0,3$ %. Para mantener siempre esta precisión, el producto debe colocarse con sumo cuidado y realizar periódicamente trabajos de mantenimiento. Según la periodicidad de uso, recomendamos un mantenimiento cada 3 a 5 años. Por favor, tenga en cuenta que es necesario un servicio cualificado de mantenimiento. En caso de duda, su servicio posventa seca le ayudará con gusto.

8. Datos técnicos

Medidas:

Fondo: 265 mm

Anchura: 55 mm

Altura: 265 mm

Tamaño de cifras 15 mm

Tara aprox. 1,9 kg.

Gama de temperatura +10 °C hasta +40 °C

Carga máxima 5.000 g / 11 lbs

División de precisión

0 hasta 3.000 g / 6.6 lb: 1 g / 0.05 oz

3 kg / 6.6 lb hasta 5.000 g / 11 lb: 2 g / 0.1 oz

Precisión mejor de $\pm 0,3 \%$

Abastecimiento de corriente pila

Consumo aprox. 25 mA

Pilas 4 type AAA 1.5 V pilas

Color gris plata/negro

Funciones Tara, Hold, Pre-Tara, conmutación de unidad (dependiendo de la variante)

9. Eliminación

Eliminación del aparato



No elimine el aparato a través de la basura doméstica. El aparato debe eliminarse de forma apropiada como residuo electrónico. Observe las correspondientes disposiciones nacionales. Para más información, diríjase a nuestro servicio técnico a través de:

service@seca.com

Pilas

No tire las pilas al cubo de la basura. Elimine las pilas en los puntos de recogida más cerca de su casa. Compre pilas sin mercurio (Hg), cadmio (Cd) y sin plomo (Pb).

10. Garantía

Garantizamos 2 años de garantía a partir de la fecha de entrega por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que recaigan durante el periodo de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta corre a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente.

Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se usó el embalaje original y la báscula se aseguró y sujetó tal como en su estado original. Por lo tanto, conserve todas las piezas de embalaje.

La garantía caduca si el aparato es abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca.

Rogamos a los clientes extranjeros que se dirijan ante un caso de garantía al vendedor del país respectivo.

11. Declaración de conformidad

 Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.seca.com.

1. Parabéns!

Ao adquirir a balança para órgãos e fraldas **seca 856** para lactentes você passa a dispor de um aparelho que se distingue pela sua alta precisão e robustez.

Desde há mais de 150 anos que a seca coloca a sua experiência ao serviço da saúde, afirmando-se como líder incontestado em muitos países, pelas inovações que introduz no sector da pesagem e da medição.

A balança electrónica **seca 856** para órgãos e fraldas foi concebida para ser utilizada especialmente num consultório médico ou num hospital.

O peso é calculado poucos segundos depois.

Com a função de pré-taragem pode memorizar o peso de um recipiente. Esse peso será depois subtraído automaticamente durante a pesagem.

A balança disponibiliza também uma função HOLD para memorizar o peso apurado, bem como uma função TARA que permite subtrair pesos adicionais (p. ex. um recipiente) durante a pesagem.

A balança é resistente à humidade e pode ser desinfectada com um pano.

Devido ao seu baixo consumo, a balança **seca 856** pode ser usada com grande mobilidade durante muito tempo com o mesmo conjunto de pilhas.

2. Segurança

Antes de utilizar a sua nova balança de cama e de diálise, dedique um pouco do seu tempo à leitura das seguintes indicações de segurança.

- Respeite as indicações que constam das instruções de uso.
- Guarde cuidadosamente as instruções de uso e a declaração de conformidade.
- Nunca deixe uma criança sem vigilância em cima da balança.
- Use exclusivamente o tipo de pilhas indicado (consulte “Alimentação de corrente” na pág. 45).
- Submeta a balança a manutenções regulares (consulte “Manutenção” na pág. 49).
- Deixe os trabalhos de reparação exclusivamente para pessoas autorizadas.

3. Antes de começar...

Desembalar

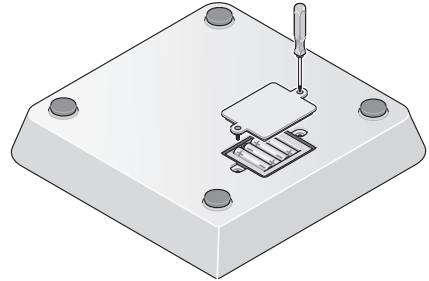
Retire a embalagem e coloque a balança sobre uma superfície firme e plana.

Alimentação de corrente

A alimentação de corrente da balança faz-se, exclusivamente, por meio de pilhas.

Quando aparecer no display o símbolo  ou a indicação **bAtE**, é preciso mudar as pilhas. São necessárias 4 pilhas do tipo AAA de 1,5 Volt.

- Solte os parafusos da tampa do compartimento das pilhas e retire-a.
- Coloque as pilhas novas no compartimento correspondente.

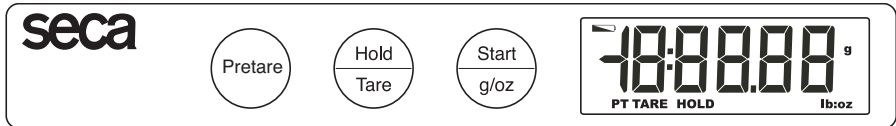





Preste atenção à polaridade correcta!

- Volte a fechar o compartimento das pilhas com a tampa e aparafuse-a.
- Coloque novamente a balança na sua posição normal.

4. Utilização

Elementos de comando e mostrador



- | | |
|---|---|
|  | Breve pressionar de tecla → activar/desactivar a função Pre-Tara
Pressionar de tecla prolongado → memorizar o valor de tara |
|  | Breve pressionar de tecla → activar/desactivar a função Hold
Pressionar de tecla prolongado → repor a zeros, activar/desactivar tara |
|  | Breve pressionar de tecla → ligar e desligar a balança
Pressionar de tecla prolongado → mudar entre g e oz (depende da versão) |

Pesar correctamente

- Prima o botão de arranque com a balança vazia.

No mostrador aparece, por esta sequência, **SECA**, **88888** e **0** (caso se trate do ajuste lb:oz: **0:0000**). A balança é assim reposta a zeros, ficando operacional.

- Mude, eventualmente, a unidade de peso (consulte a página 46).
- Coloque o elemento a pesar sobre a balança.
- Leia o resultado da pesagem no mostrador digital.
- Se o peso sobre a balança for superior a 5.000 g ou 11 lb, aparece no mostrador **STOP**.
- Para desligar a balança, volte a carregar na tecla de partida (“Start”).



Mudar a unidade de peso (depende da versão)

A indicação do peso pode ser mudada entre gramas (g) e onças (oz).

- Ligue a balança por meio do botão “Start” verde. Seguidamente o peso aparece no mostrador na unidade selecionada da última vez.
- Para mudar a indicação do peso entre gramas e onças, mantenha premida a tecla **g/oz** durante aprox. 2 segundos.
- Ilumina-se então a indicação **g** ou **lb:oz**.



Desligamento automático/modo económico

A balança desliga-se automaticamente 30 segundos depois.

A balança desliga-se passados 3 minutos em caso de carga ou se a função HOLD estiver activada.

Ajuste da Tara (TARE)

A função TARA é útil se desejar omitir na pesagem qualquer peso adicional (p. ex. um recipiente). Proceda da seguinte forma:

- Comece por colocar o peso adicional sobre a balança e active a função de taragem carregando longamente na tecla **Hold/Tare**.



- Em seguida, aguarde até que a indicação deixe de piscar e surja **0**.

- Pode, agora, fazer tantas pesagens quantas desejar.

- Para desactivar a função de taragem, mantenha a tecla premida durante algum tempo; a balança volta ao modo de pesagem normal e o valor da tara apaga-se.



- Ao desligar a balança apaga-se também o valor da tara.



Importante!

O peso máximo visualizável limita-se ao peso do objecto que se encontra colocado sobre a balança.

Memorizar o peso (HOLD)

O peso apurado pode continuar a ser exibido mesmo depois de abandonar a balança, podendo anotá-lo posteriormente:

- Carregue por instantes na tecla **Hold/Tare**, enquanto a balança está com carga.

No mostrador digital aparece "HOLD". O valor permanece no mostrador até ao desligamento automático da função HOLD.

- A função HOLD pode ser desligada carregando novamente na tecla **Hold/Tare**.



Se a balança não estiver carregada, aparece no mostrador **0** ou o peso atual. A indicação "HOLD" desaparece.

Nota:

Também pode ser usada a função HOLD, se antes tiver sido executada a função de TARAGEM.

Pesar com pré-taragem

Quando a função de pré-taragem está activa, o valor memorizado é subtraído ao valor pesado por último. Esta função é útil, p. ex., caso pretenda que não seja indicado também o peso de um recipiente.

- Prima o botão de arranque com a balança vazia.



No mostrador aparece, por esta sequência, **SECA**, **88888** e **0**. A balança é assim reposta a zeros, ficando operacional.

- Com o peso adicional (p. ex. um recipiente) sobre a balança, memorize-o premindo a tecla **Pretare** prolongadamente.



O valor da tara mantém-se memorizado mesmo depois de desligar a balança.

- Em seguida, coloque o elemento a pesar sobre a balança.

A balança determina o peso.

- Ao premir por breves instantes a tecla **Pretare** o peso adicional é subtraído do resultado da pesagem.



Pode, agora, fazer tantas pesagens quantas desejar.

- Para voltar ao modo de pesagem normal, volte a premir por breves instantes a tecla **Pretare**.



- Para desligar a balança, volte a carregar na tecla de partida ("Start").



5. Limpeza

Limpe a caixa sempre que for preciso, usando um detergente doméstico ou um desinfec-tante normal. Observe as instruções do fabricante.

Nunca limpe com produtos abrasivos ou cáusticos, álcool, benzina ou semelhantes. Tais produtos podem danificar a superfície.

6. O que fazer quando...

... não aparece a indicação do peso?

- A balança está ligada?
- Verifique as pilhas.

... aparece a indicação ?

- A tensão de bateria está a diminuir. Deve proceder brevemente a uma recarga do acumulador.

... aparece a indicação **bAtt**?

- As pilhas estão descarregadas. Substitua-as por pilhas novas.

... aparece a indicação **StOP**?

- A carga máxima foi ultrapassada.

... o indicador pisca?

- Se já activou a função Hold ou Tara, por favor aguarde um pouco, até a balança reconhecer um peso estável. O indicador deixa então de piscar.
- Se não tiver activado previamente qualquer função, retire a carga da balança e espere até aparecer **0** e repita depois a pesagem.

... aparece a indicação **tEMP**?

- temperatura ambiente é demasiado alta ou demasiado baixa. Coloque a balança num ambiente entre os 10 °C e 40 °C. Deixe passar 15 minutos para a balança se adaptar à nova temperatura e volte a pesar.

... aparece a indicação **E** e um número?

- Desligue a balança pela tecla de partida ("Start") e volte a ligá-la. A balança volta a trabalhar normalmente.
Se isso não acontecer, interrompa a alimentação de tensão, retirando as pilhas por instantes. Se, mesmo assim, não resultar, informe o serviço de assistência técnica.

7. Manutenção

A balança seca vem de fábrica com uma precisão superior a 0,3 %. Para que esta precisão se mantenha, é necessário montar bem o produto e efectuar uma manutenção regular. Consoante a frequência de utilização, recomendamos que a balança seja revista em intervalos de 3 a 5 anos, por um serviço de manutenção qualificado. Em caso de dúvidas, peça ajuda ao serviço de assistência pós-venda.

8. Dados técnicos

Dimensões da balança

Largura:	265 mm
Altura:	55 mm
Profundidade:	265 mm

Tamanho dos dígitos 15 mm

Peso próprio ca. 1,9 kg

Faixa de temperatura +10 °C bis +40 °C

Carga máxima 5.000 g / 11 lbs

Divisão mínima

0 a 3.000 g / 6.6 lb: 1 g / 0.05 oz

3.000 g / 6.6 lb a 5.000 g / 11 lb: 2 g / 0.1 oz

Precisão superior a $\pm 0,3 \%$

Alimentação de corrente pilhas

Corrente absorvida aprox. 25 mA

Pilhas 4 pilhas, do tipo AAA, 1,5 V

Cor cinzento prateado/preto

Funções taragem, Hold, pré-taragem, conversão de unidades (depende da versão)

9. Eliminação

Eliminação do aparelho



Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado de forma adequada como sucata electrónica.

Respeite as respectivas regulamentações nacionais. Para mais informações, entre em contacto com o nosso serviço de assistência técnica através de:

service@seca.com

Pilhas

Não deite fora as pilhas usadas junto com o lixo doméstico. Use os pontos de recolha colocados à disposição para esse fim. Da próxima vez que comprar pilhas, prefira as mais ecológicas sem mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb).

10. Garantia

A garantia para falhas decorrentes de defeito do material ou de fabrico é de dois anos, a partir da data do fornecimento. Excluem-se todas as partes móveis, como sejam pilhas, cabos, alimentadores, acumuladores, etc.. As falhas abrangidas pela garantia serão corrigidas gratuitamente mediante a apresentação do talão de compra. Não serão tidas em conta outras reclamações. Os custos de transporte de e para as instalações do cliente, caso se aplique, ficará a cargo do cliente. No caso de danos de transporte, a garantia só se aplica se tiver sido utilizada a

embalagem original completa para acondicionar a balança, de forma bem imobilizada e fixa, tal como se encontrava originalmente. Por este motivo, guarde todos os componentes da embalagem.

A garantia cessa se o aparelho tiver sido aberto por pessoas não expressamente autorizadas, pela seca, para o efeito.

Solicitamos aos nossos clientes de fora da Alemanha que, caso tenham direito à garantia, se dirijam directamente ao revendedor do país onde se encontram.

11. Declaração de conformidade



Pela presente, seca gmbh & co. kg declara que o produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis. A declaração de conformidade integral encontra-se em: www.seca.com.

1. Gratulujemy!

Kupując wagę do ważenia organów i pieluch **seca 856**, nabyli Państwo bardzo precyzyjne, a jednocześnie solidne urządzenie.

Od ponad 150 lat firma seca wykorzystuje swoje doświadczenie na rzecz ochrony zdrowia. Jako lider rynkowy w wielu krajach świata dysponuje licznymi innowacyjnymi rozwiązaniami w zakresie ważenia i mierzenia i nieustannie ustanawia nowe standardy jakościowe.

Elektroniczna waga do ważenia organów i pieluch **seca 856** wykorzystywana jest zgodnie z krajowymi przepisami przede wszystkim w szpitalach, gabinetach lekarskich i stacjonarnych ośrodkach opieki.

Masa ciała zostaje określona w ciągu kilku sekund.

Za pomocą funkcji Pre-Tara można wprowadzić do pamięci wagę naczynia. Podczas ważenia wartość ta zostanie automatycznie odjęta.

Dodatkowo waga dysponuje funkcją Hold, która umożliwia zapamiętanie wyniku ważenia, oraz funkcją Tara, która umożliwia odliczanie dodatkowego obciążenia (np. naczynia) podczas ważenia.

Waga jest odporna na działanie wilgoci i można ją przecierać środkiem dezynfekcyjnym.

Waga **seca 856** zużywa niewiele prądu, dlatego można ją stosować przez długi czas w połączeniu z jednym zestawem baterii jako urządzenie przenośne.

2. Bezpieczeństwo

Przed użyciem nowej wagi prosimy poświęcić nieco czasu na lekturę poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.
- Zachować i starannie przechowywać instrukcję obsługi i zawartą w niej deklarację zgodności.
- Nie wolno zrzucać wagi ani narażać jej na gwałtowne uderzenia.
- Stosować wyłącznie baterie podanego typu (patrz „Zasilanie elektryczne” na stronie 53).
- Regularnie zlecać konserwację (patrz „Konserwacja” na stronie 57).
- Naprawę należy zlecać wyłącznie autoryzowanym serwisantom.

3. Przed rozpoczęciem...

Rozpakowanie

Wyjąć wagę z opakowania i ustawić ją na mocnym, równym podłożu.

Zasilanie elektryczne

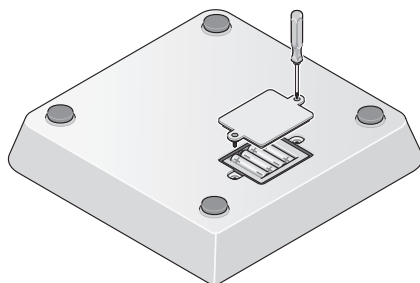
Waga jest zasilana wyłącznie z baterii.

Jeśli na wyświetlaczu pojawia się symbol  lub **bAtE**, należy wymienić baterie. Potrzebne są 4 baterie Micro, typ AAA, 1,5 Volt.

- Odkręcić śruby pokrywy komory na baterie i zdjąć pokrywę.
- Włożyć nowe baterie do komory.

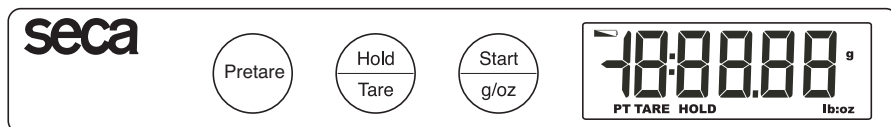
Uważać na odpowiednie ustawienie biegunów!




- Zamknąć komorę na baterie za pomocą pokrywy i przykręcić.
- Obrócić wagę do pozycji pionowej.



4. Obsługa

Elementy obsługowe i wskazania



-  krótkie naciśnięcie przycisku → włączanie/wyłączanie funkcji Pre-Tara
długie naciśnięcie przycisku → zapamiętanie wartości tary
-  krótkie naciśnięcie przycisku → włączanie/wyłączanie funkcji Hold
długie naciśnięcie przycisku → zerowanie wyświetlacza, włączanie/wyłączanie funkcji Tare
-  krótkie naciśnięcie przycisku → włączanie i wyłączanie wagi
długie naciśnięcie przycisku → przełączanie między kg a oz (zależny od wariantu)

Prawidłowy sposób ważenia

- Nacisnąć przycisk Start przed obciążeniem wagi.

Na wyświetlaczu pojawiają się kolejno wskazania **SECA**, **88888** i **0** (w przypadku ustawienia lb/oz: **0:0000**). Następnie waga ustawia się automatycznie na zero i jest gotowa do pracy.

- W razie potrzeby należy przełączyć jednostkę wyświetlacza wagi (patrz str. 54).
- Położyć ważony materiał na wadze.
- Na wyświetlaczu cyfrowym odczytać wynik ważenia.
- W przypadku obciążenia wagi powyżej 5.000 g lub powyżej 11 lb na wyświetlaczu pojawia się komunikat **STOP**.
- Aby wyłączyć wagę, należy ponownie nacisnąć przycisk Start.



Przełączanie jednostek pomiaru (zależny od wariantu)

Wynik ważenia można wyświetlać w gramach (g) i uncjach (oz).

- Włączyć wagę za pomocą przycisku Start. Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio wybrane ustawienie.
- Aby przełączyć jednostkę wyniku ważenia z gramów na uncje i odwrotnie, nacisnąć przycisk **g/oz** i przytrzymać go przez ok. 2 sekundy.
- Zapala się wskazanie **g** lub **lb:oz**.



Automatyczne wyłączenie / tryb energooszczędny

Waga wyłącza się automatycznie po upływie 30 sekund.

Jeżeli waga jest obciążona albo funkcja Hold jest aktywna, waga wyłącza się po upływie 3 minut.

Tarowanie wskazania wagi (TARA)

Funkcja Tare jest przydatna, jeżeli wynik ważenia nie ma uwzględniać dodatkowego obciążenia (na przykład naczyń). Sposób postępowania:

- Umieścić dodatkowe obciążenie na wadze, nacisnąć i przez chwilę przytrzymać przycisk **HOLD/TARE**, w celu uruchomienia funkcji Tare.
- Odczekać, aż wyświetlacz przestanie migać i pojawi się na nim wskazanie \square .
- Ważenie można teraz przeprowadzać dowolną ilość razy.
- Ponowne długie naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie funkcji Tare; waga działa teraz ponownie w normalnym trybie ważenia, wartość tary jest skasowana.
- Wyłączenie wagi również powoduje skasowanie wartości tary.



Ważne!

Maksymalna wartość, jaką można wyświetlić zmniejsza się wówczas o wartość obciążenia dodatkowego położonych na wadze rzeczy.

Zatrzymywanie wyniku ważenia (HOLD)

Raz określony wynik ważenia może być nadal pokazywany na wyświetlaczu nawet po odciążeniu wagi, co umożliwia zanotowanie wyniku:

- Krótko nacisnąć przycisk **HOLD/TARE**, przy obciążonej wadze.



Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się komunikat „HOLD”. Wartość zostaje zachowana na wyświetlaczu do momentu automatycznego wyłączenia funkcji Hold.



- Funkcję Hold można wyłączyć przez ponowne naciśnięcie przycisku **HOLD/TARE**.



Na wyświetlaczu pojawia się wartość \square , jeżeli waga jest nieobciążona, lub aktualny wynik ważenia. Komunikat „HOLD” znika.

Wskazówka:

Z funkcji Hold można korzystać także w przypadku, gdy poprzednio wykonywana była funkcja Tare.

Ważenie z funkcją Pre-Tara

Jeżeli funkcja Pre-Tara jest aktywna, zapamiętana wartość zostanie odjęta od aktualnie zmierzonego wyniku ważenia. Funkcja ta jest przydatna na przykład w sytuacjach, gdy wynik ważenia nie ma uwzględniać wagi naczynia.

- Nacisnąć przycisk Start przed obciążeniem wagi.



Na wyświetlaczu pojawiają się kolejno wskazania **SECA**, **88888** i **0**. Następnie waga ustawia się automatycznie na zero i jest gotowa do pracy.

- Umieścić dodatkowe obciążenie na wadze, nacisnąć i przez chwilę przytrzymać przycisk **PRETARE**, w celu zapamiętania ciężaru (np. miski).



Wartość tary pozostaje zapamiętana nawet po wyłączeniu wagi.

- Położyć ważony materiał na wadze.

Waga określa masę.

- Krótkie naciśnięcie przycisku **Pretare** spowoduje, że obciążenie dodatkowe zostanie odjęte od wyniku pomiaru.



Ważenie można teraz przeprowadzać dowolną ilość razy.

- Aby powrócić do normalnego trybu ważenia, ponownie krótko nacisnąć przycisk **PRETARE**.



- Aby wyłączyć wagę, należy ponownie nacisnąć przycisk Start.



5. Czyszczenie

W razie potrzeby obudowę można czyścić płynami używanymi w gospodarstwie domowym albo jednym z typowych środków dezynfekcyjnych. Należy przestrzegać wskazówek producenta.

Do czyszczenia nie wolno używać środków powodujących zadrapania lub ostrych środków czyszczących, spirytusu, benzyny, itp. Tego rodzaju środki czyszczące mogłyby uszkodzić powierzchnie urządzenia.

6. Co robić, jeżeli...

... nie wyświetla się wynik ważenia?

- Czy waga jest włączona?
- Sprawdzić baterie.

... pojawia się symbol ?

- Zmniejsza się napięcie podawane przez baterie. W najbliższych dniach wymienić baterie.


... pojawia się symbol ?

- Baterie są wyczerpane. Włożyć nowe baterie.

... pojawia się komunikat ?

- Przekroczono maksymalne obciążenie.

... wyświetlacz miga?

- Jeżeli właśnie uruchomiona została funkcja Hold lub Tara, należy odczekać, aż waga rozpozna, że obciążenie nie zmienia się. Wówczas wyświetlacz przestanie migać.
- Jeżeli wcześniej nie została uruchomiona żadna funkcja, należy odciążyć wagę i odczekać, aż pojawi się wskazanie  i ponownie przeprowadzić ważenie.

... pojawia się komunikat ?

- Temperatura otoczenia, w którym pracuje waga, jest za wysoka lub za niska. Ustawić wagę w otoczeniu o temperaturze od +10 °C do +40 °C. Odczekać ok. 15 minut do momentu zrównania się temperatury wagi z temperaturą otoczenia i powtórzyć ważenie.

... pojawia się i liczba?

- Za pomocą przycisku Start wyłączyć wagę, a następnie ponownie ją uruchomić. Waga działa teraz normalnie.

W przeciwnym razie należy przerwać zasilanie prądem, wyjmując na chwilę baterie. Jeżeli także ta czynność okaże się bezskuteczna, należy zgłosić się do serwisu.

7. Konserwacja

Fabrycznie nowa waga seca waży z dokładnością powyżej $\pm 0,3\%$. Aby w przyszłości utrzymać taki sam poziom dokładności, produkt należy starannie ustawić i regularnie przeprowadzać jego konserwację. Co 4 lata należy zlecać konserwację, natomiast ponownej legalizacji urządzenia należy dokonywać w okresach ustalonych przez odpowiednie przepisy prawne. Konserwację i legalizację może wykonywać tylko autoryzowany serwis. Prosimy zwrócić się do swojego partnera serwisowego albo do działu obsługi klienta firmy seca.

8. Dane techniczne

Wymiary

Szerokość: 265 mm

Wysokość: 55 mm

Głębokość: 265 mm

Wysokość cyfr 15 mm

Masa własna ok. 1,9 kg

Zakres temperatur +10 °C do +40 °C

Maksymalne obciążenie 5.000 g / 11 lbs

Działka elementarna

0 do 3.000 g / 6.6 lb: 1 g / 0.05 oz

3 kg / 6.6 lb do 5.000 g / 11 lb: 2 g / 0.1 oz

Dokładność powyżej ± 0,3 %

Zasilanie elektryczne Baterie

Pobór prądu ok. 25 mA

baterie 4 baterie typu AAA, 1,5 V

Kolor srebrno-szary/czarny

Funkcje Tara, Hold, Pre-Tara, przełączanie jednostek pomiaru (zależny od wariantu)

9. Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi. Urządzenie należy prawidłowo utylizować jako złom elektroniczny. Należy przestrzegać lokalnych regulacji obowiązujących w danym kraju. Wszelkich dalszych informacji udzieli Państwu nasz serwis dostępny pod adresem:

service@seca.com

Baterie

Nie wyrzucać zużytych baterii razem z odpadami domowymi. Baterie należy oddawać w odpowiednich punktach zbiórki. Kupując nowe baterie, należy wybierać baterie o zredukowanej ilości substancji niebezpiecznych, niezawierające rtęci (Hg), kadmu (Cd) i ołowiu (Pb).

10. Gwarancja

Na braki spowodowane błędami materiałowymi albo produkcyjnymi udzielamy dwuletniej gwarancji (licząc od dnia dostawy). Gwarancja nie obejmuje części ruchomych, takich jak baterie, kable, zasilacze, akumulatory itp. Usterki podlegające gwarancji są usuwane bezpłatnie za okazaniem dowodu zakupu. Nie uwzględnia się innych roszczeń. Jeżeli urządzenie znajduje się w miejscu innym niż siedziba klienta, koszty transportu do naprawy i z naprawy ponosi klient. W przypadku uszkodzeń transportowych roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać tylko pod warunkiem, że do transportu

użyto kompletnego, oryginalnego opakowania, a produkt zabezpieczono i zamocowano w opakowaniu zgodnie ze stanem oryginalnym. Dlatego należy przechowywać wszystkie elementy opakowania.

Jeżeli urządzenie zostałoby otwarte przez osobę, która nie posiada wyraźnej autoryzacji producenta, wszelkie prawa z tytułu gwarancji wygasają.

Klientów zagranicznych prosimy, aby w przypadku usterek objętych gwarancją zwracali się bezpośrednio do sprzedawcy w danym kraju.

11. Deklaracja zgodności



Firma seca gmbh & co. kg oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi stosujących się do niego dyrektyw europejskich. Pełna deklaracja zgodności jest dostępna na stronie: www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in

[seca france](#)

[seca united kingdom](#)

[seca north america](#)

[seca schweiz](#)

[seca zhong guo](#)

[seca nihon](#)

[seca mexico](#)

[seca austria](#)

[seca polska](#)

[seca middle east](#)

[seca brasil](#)

[seca suomi](#)

[seca américa latina](#)

[seca asia pacific](#)

[seca danmark](#)

[seca benelux](#)

[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com